

DOCUMENTO - 07

FERREIRA, Alexandre Rodrigues. "Memória sobre as tartarugas, que foram preparadas e remetidas nos caixões nº 1 até o nº 7 da primeira remessa.". Barcelos, 03/03/1786. 10 p. Original. Manuscrito. Consta anotação: Drummond nº44. Constan notas e correções de Alexandre Rodrigues Ferreira. Coleção Alexandre Rodrigues Ferreira. Proveniente da Coleção Lagos. ABN v.1, p. 112. CEHB nº11.648.

21,1,018.

Da lingua geral dos Indios, chama-se
esta Tartariga. Yumra rete: quer dizer na
portuguesa, Yumra verdadeira. Ha maior abun-
dancia dellas no Rio Amazonas, do q' nos outros, q' des-
goad nelle. Tartariga de concha verdadeira si habi-
ta na Costa, que desce do Para, para baixo: as Yum-
ras, que remetto, e juntamente as outras especies fi-
ras recolhidas nos Rios Amazonas, Negro, e Bran-
ca. Dos Animaes uteis no Estado do Para, he este
hum Animal utilissimo: alem de ser avacca quoti-
diana ~~das~~ inexas portuguezas, e das dos Indios das
Povoações, onde se come a sua carne cozida, assada,
e frita, ou enfiada, e alem de supporir com os seus ossos
que tambem se comem cozidos, assados e fritos, del-
le se tira o importantissimo produto das chama-
das Manteigas de Tartarigas.

Ha sua differença entre a manteiga das banhas
e a dos ossos: de qualquer dellas se servem os habitan-
tes, para fregirem e greice, com a differença terem
que a dos ossos tambem serve para as Luzes domes-
ticas, o q' nao succede a das banhas, porque ~~nao~~ he
fluida, como a outra. • Da natureza da manteiga
das banhas, differencas se infinitas Tartarigas, p.
que todas morrem, mas nem todas das banhas suf-
ficientes, nem de todas, as q' da se aproveita sempre,
mais do que as banhas. Para dar consummo a car-
ne de todas, quantas morrem nas feitorias, sendo
ellas infinitas com relação a os Indios que esqui-
pao as Canoas, saõ tambem infinitas as que se
lanças ao rio, as q' servem de sustento a os Corvos,

nem he ~~da~~
como o ~~per~~

(2)
 1. em Verbis dos Sacris, nos diferentes Locos como
 a Pirinha, a Pirarim. H. Consiste o methodo de
 tirar das bumbas a manteiga, em asfregir simpla-
 mente. se asfregem frescas, a manteiga he boa, p.^a
 com ella se temperar o canier, nem se lhe querente
 cheiro, nem sabor mau, nas assim, quando antes
 que asfrijas, primeiro as deixas apodrecer hum
 pouco, em ordem a fundir mais a manteiga: ella
 sabe com o defeito de rançosa, e adquire logo hum
 mau cheiro.

Do designio de fazerem ~~mantenimento~~ dos vros. mar-
tem as Canoas das suas respectivas Provoações ordi-
nariamente pelo mez de Outubro as da Capita-
nia do Pará e pelo principio de Novembro as do
Rio Negro, isto he, se as do Rio Negro estao mais
perto das praias a que se destinão, porq' antes de
Novembro tem o cuidado de se adiantarem as que
estao mais remotas. Dirigem-se humas e outras,
segundo a distancia, e a occasião, para as praias
de Beju-abu, abaixo do Saracá no Rio Amazonas,
para as outras praias no mesmo Rio fronteiras
ao primeiro furo do Sobredito Saracá, por onde
se entra para a Villa de Sylves, estabelecendo
suas feitorias praxia acima até o Amantary, fi-
fica a baixo de Puranê coiro, e do mesmo modo
no Rio Solimões frequentão as praias do Ca-
talão, do Cuidado, do Periquethi, do Manacapur-
ri-incuy, do Camelão, de Camari-purri-purri,
e de El Rey, onde privativamente se fazem
as mantegas para as Provisões Reaes, com ex-
cepção absoluta de toda a feitoria particular.
Nesta factura das mantegas, demora-se com-
mumente mez e meio, até 2 mezes, que são os
de Novembro e Dezembro. Pelo tempo, que
recorre desde Outubro, que he quando as praias
estao enchutas, desviam nellas as Fortificações.

Carvão com os jões na areia humas covas da altura
 de até 2 palmos; apõem nellas cada humo de 80
 até 100 libras. Chega a 100, até 200: extraordina-
 riamente se contão em humas 330 no Rio Sapa-
 jós, e 500 libras não tirou o Tenente Coronel Theo-
 dosio Constantino de Chermont em outra, que se
 matou no Rio Uatý guarana, trazida fozem de
 outra parte para aquella. Cobrem de areia os
 ovos de jões nas cobrecitas covas, para que cho-
 quem mediante o calor que ellas recebe do Sol, e
 para que se não vjão: os Práticos fazem q' ja
 estas costumadas a distinguir as eminencias q' faza
 a areia elevada sobre o nivel do terreno, ~~mas~~ des-
 cobrem as covas e extrahem dellas os ovos. Por
 este tempo, quando não percebem estas emi-
 nencias, com hum bastão, ou outro pau, vad ten-
 teando o areal, e donde sentem a areia fofa, abri-
 covas, porq' he minhada occulta. Do projecto
 de pederem as mantegas, a quem chegou os In-
 dios das Payas demarcadas principais por estabe-
 lecer nellas a sua feitoria, levantando galhoas,
 e porque se agasalhem, e a condicionem os preparati-
 vos para a Fabrica, tudo de baixo da Inspeccão
 do Cabo que os commanda. Durante a Fabrica
 nenhum cuidado he da sustentação, porq' sustentas-
 se ~~se não~~ os ovos das infinitas Tartarugas,
 que andam na desovação, e por consequente do in-
 finito peixe, q' se cheira dellas a cõde as payas.
 De repente da tarifa se vemir as lanchas para o
 fogo, antes de comecarem a tirar os ovos. Assim q'
 os tiram, a quantos ovos em hum monte, sobre a lancha,
 e se querem que funda mais a mantega, os dei-
 xado fermentar por 2 até 5 dias, ja disse q'
 deste modo ~~se~~ ^{ella} ~~se~~ ^{maneira} ~~maneira~~ ^{maneira}, e de man-
 cheiro: se os ovos se preparam f'frescos são logo
 metidos em hum canõa de proposito reservada

para este uso e aos que os vão girando, como em
 Portugal se faz a ura. Sobre os ovos girando lan-
 ça a água que de pois de machada bem cerna para
 da com elle. Deixa sobrenadar o óleo com a mesma
 água se dissolve muita parte da clara: as Cuyas ^{com prefet.}
 das se citheres comp^o tiras do cima da água o óleo ^{ay valvella}
 sobrenadante, e o branco dentro dos tubos. Segue ^{chamada}
 se hir ao fogo, e ferver de pois em panela de
 quart^o e delles mudar se para os potes. Enxe ni
 nhadas, dizem alguns Porticos, que dá hum pote
 de manteiga: humma canoa provida da gente que
 anda em anno, e não corre mal, faz o uso de 500
 potes ^{della} ~~de~~ e nas grandes caixas dobra
 a parada. Vende se na Cid. e cada pote, a ra-
 zão de 500 reis, não havendo falta, mas se a
 ha, chega a 800 até 2000 reis, influem sobre
 a falta ~~de~~ as enchentes repentinas
 e contemporaneas, que precipitão para o fundo
 as praias, antes de se haver tirado os ovos: a con-
 dencia do Gentio, que por este tempo a cede
 a ellas, para também se sustentas delles, e das
 Tartarugas. os grandissimos estragos, e nobres
 fazem na Cid. e Vrubis, V. os dispendios feitos
 de infinitas Tartarugas de viracão. no anno
 da abundancia, que tem visivelmente machi-
 nad a sua diminuição. Chamad se de viracão
 a aquellas que de pois de pôrem os ovos ^{com a de}
 de volta, são viradas de novo para cima, dan-
 de se segue, e não podendo ellas mover se, ficam
 presas pelo tempo e ao virar se precipita as-
 querra, que a sua gente as recolha, humma jar-
 humma, e girasse de pois abençoada. O seu maior
 preço pouco excede ao de Barrobas. Ainda não vi Tar-
 taruga de maior comprimento q^o de 3 pés e meio sobre a
 grossura de 4 e 1/2.

De muito modo se querad, q^o se se presad a uraol

(65)
como o peixe, ou se haçia, ou se achava. Apecha
para este uso não tem ponta de taco: chama-se
especialm.^{te} Sartarica: em hum torno de pau enro-
va algum ferrad de aspo, e embutido o torno na cari-
dade em q a cabe a flecha, representa ser a continua-
ção della. No torno porém está preso o cordel, que
vai enrolado na flecha: com a ferruada q se põe
no casco da Sartarica, salta o torno fora da cavid.,
e ficando vivo no casco, deixa bojar a flecha q
está presa nelle. Tal he o methodo de asprechar,
quando nadad nos rios, sem virem a terra: pelas suas
beiradas intentão-se das fructas da Araca-rana,
da da Aninga, e da Paracutica, como tambem das
grammas Canna-rana, e Teticarica. Do meio
das correntezas, para onde se refugiam as pre-
guiças, para escaparem a perseguição das Pirá-
nhas, e das Piratungas, intentão-se das fructas, que
o acaso offerece. Formando a pesca q se faz pe-
las beiradas do rio, acrescento q tambem se lhes
armam as tapagões nas bocas dos Igaraçes, e nos
angulos intromitos das cortas, onde ficam encor-
tadas. Embarcações de pau, e assim as transpor-
tas para os carnes, que cada hum trata de ter
no Quintal das suas casas, ou fora dellas. Cha-
ma-se corral de Sartaricas hum lago natu-
ral, ou artificial cercado de varas, em ordem a
q não fugião. Se a Sartarica for presa de
modo q não receba ferida em parte essencial
à vida: se ao embarcar ou desembarcar das canoas,
não levou queda, ou pancada grande: e se o cor-
ral he proporcionado ao seu numero, vive nel-
le por tempo asaz consideravel. Ainda que
a ponta do ferrad tenha penetrado o casco co-
mo lhe não entre agua pelo dito furo, conti-
nua a viver: para lhe não entrar agua, embu-



se ~~retira~~ hum torno de grão, e fica feita a
cúira. Observa-se, que ~~aproveitadas~~ que vai nas-
cendo a Lâmina inferior do casco, superiormente
se retira o torno que tapava o furo, porq^o o casco
o cobre fôr. Os Ind.^{os} destes carribes, não só têm
a cuidado de prevenir as quedas e avançadas gr.^{as}
mas também o de vigiar sobre a industria dos ca-
toneiros, que por estas partes costumam appli-
car as narizes das Tartarugas o carro do taba-
co de fumo, que he' o q^o basta para as matas, sem
se saber de q^o morreram, e cuja ignorancia cede
em proveito do catoneiro.

A carne da Tartaruga cozida simplex mente
suppre a vacca, mas q.^a ella se' boa, deve es-
tar gorda: as macons, e os q^{os} sad as partes mais
interiores, que se comem: a mucilagem da pel-
le he' muito desenfatiada; os fígados assados,
supposto que não lizonjeiam tanto o palato
como os do Jabotim, não deixam de ter sua deli-
cadeza. A mesma carne cozida, quando he' boa,
se apresenta branca, como a da Vitella, mas
he' secca. Hum dos pratos estimados nas Me-
zas de convite he' o de picado: apresenta-se
na concha inferior, e por isso escuzo e grato.

A carne assada come-se com mais despartio;
a quizada imita ao carneiro assim feito, e tal-
vez o excede. Os Maxombos, e os Indios gostam
muito de comer as pequenas tartaruguinhas,
logo q^o sahem dos ovos. Sobre as brancas as us-
são inteiras, com o casco, e tripas, e com muita
avidez lhes comem tudo q^o não he' casco. Os
ovos comem-se cozidos, assados, e fritos: de todos
os modos são por acaso indigestos: um q.^{to}
a mim levat a bocca hum bocado de ovo frito,
he' levar hum pedaço de esponja calcinada.

O Indio tem a carne e a gordura e a farinha da mandioca, e goza do fogo e das hortas, e comem com tanto gosto como nos as nossas. Sendo tanta a utilidade que dá ao Estado este Amphibio, não se nad tem cuidado nas providencias que requer contra o abuso, que se praticava. Heima Cartaginã, para chegar ao seu devido crescimento alguns annos gasta, ora em cada anno, são infinitas as que se espreheão a arbitrio absoluto dos Indios, todas as ninhadas se descobrem, e se pizão a cito, e a mayor parte das Cartaginãinhas se comem sem necessidade, o q tudo vem a influir pelo decurso do tempo na sua raridade. Prohibio a sua viracão no Rio Branco o Sr. Joachim Pinão Valente, Governador que foi desta Capitania do Rio Negro por Bando de 13 de Setembro de 1762. Mas agora particularmente que nesta Villa de Barcellos reside o Mm. e Com. S.º Joao Per.º Caldas, encarregado da Demarcacão dos Limites, e do sustento dos empregados não só nesta, mas em outras Expedicoes, não tem lugar a referida prohibicão, pela necessidade deste sustento, que suppye a carne. Vêja-se o numero das q tem entrado e morrido desde o anno de 1780 até a de 1785, na currel das Cartaginãs da Fazenda Real, desta Villa, pertencente a Demarcacão.

tem-se q
michiray de
sucorhy, pe
le metho q
vey explicito
a respeito do
Level boy al
guy barry
do carne sal
q se vend
don, mo pou
ca conto q
por hantay q
e do preij q
par q mto
y sel q q
el pagao

1 copia N

Annos.	Pequeno de Pernambuco	Dito do Rio Branco.	Dito do Armaç. In extinto.	Mortas nos vitos ann.
Entradas no Corral.				
1780	48572	247	79	376
1781	28835	28208	73	28253
1782	38466	58297	8	58618
1783	28826	48733	8	28964
1784	28653	28253	8	58972
1785	28090	28320	8	28262
Total	558048	588062	546	558402

(187)
 Deve-se esta relação ao Ilm.^o e Com.^o Int.
 José Pereira Coutas, que com muito gosto deo
 mover as observações Philanthropicas desta Capitania,
 de seu mato gregório a frangueiro, e de a aproveitada
 Onde se vê, q havendo entrado p' esta Villa q
 o espaço de 6 annos, nad menos q 368656 Car-
 tarugas, e aproveitaram-se 258256, e morreram
 sem se aproveitarem, 888400. Parece incrível
 a mortandade dellas q houve no mez de Abril
 de 1785, porq no curto espaço de 30 dias morri-
 ram 462. Era isto ha' corrente q'lo q respecta
 ao geral pertencente a Demarcação, porq das
 que no mesmo tempo entraram e morreram no ou-
 tro pertencente a Capitania, também faz men-
 ção a relação seguinte.

Anno.	Entradas.	Mortas.
1780	28740	765
1781	28846	876
1782	28728	770
1783	28822	883
1784	28750	8217
1785	28826	88600
Totais.	568882	68068.

Summa-se ambas as totaes de 368656 Carta-
 rugas, q entraram no gregório, e de 868812 que
 entraram no seg.^o e ver-se ha', q em ambos os carnos
 q'lo espaço de 6 annos entraram 538468, q
 em ambos se aproveitaram 368007, e q em am-
 bos morreram sem se aproveitarem 878465.

Coinda a que nad vad incluidas as Cartarugas
 entradas e mortas nos carnos dos particulares,
 que nad deixad de avultar muito, attendida
 a razão de ellas serem a vacca quotidiana das
 suas Meças: mena vad incluidas, as q morrem nas canoas do

Das Cartarugas enfim nad se aproveitadas

+ mais q'lo
 mortas no
 mez de Maio de
 1786, porq fo
 1557.

transportes de
 vacas as vizinhanças
 de 1787.

Deve-se esta relacão ao Ilm.^o e Exm.^o Int.^o
 José Pereira Coutas, que com muito gosto de-
 mover as observações Philomphicas desta Capitania,
 de seu mato proprias a franqueou, e fez apuradas.
 Dende se vê, q havendo entrado quão esta Villa
 e espaço de 6 annos, nad menos q 368656 Car-
 tarigas, e aproveitaram-se 258256, e morreram
 sem se aproveitarem, 888400. Parece incrível
 a mortandade dellas q houve no mez de Abril
 de 1785, porq no curto espaço de 30 dias morri-
 ram 462. Era isto h'amente pelo q respecta
 ao geral pertencente a Demarcação, porq das
 que no mesmo tempo entraram e morreram no ou-
 tro pertencente a Capitania, também faz men-
 ção a relacão seguinte.

+ mais q 500
 morreram no
 mez de Maio de
 1785, do que
 neste anno de
 1786, p. 59 f.
 100

Anno.	Entradas.	Mortas.
1780	28740	765
1781	28846	876
1782	28728	770
1783	28822	833
1784	28750	8217
1785	28826	8600
Totais.	368882	68065.

Summa-se ambas as totaes de 368656 Carta-
 rigas, q entraram no jurim.^o e de 868812 que
 entraram no seg.^o e ver-se ha, q em ambas as areas
 pelo espaço de 6 annos entraram 538468, q
 em ambas se aproveitaram 368007, e q em am-
 bas morreram sem se aproveitarem 898465.

Coinda a que nad vao incluidas as Cartarigas
 entradas e mortas nos areas dos particulares,
 que nad deixad de avultar muito, attendida
 a razao de ellas serem a vacca quotidiana das
 suas Meças, mena vao incluidas, e q morrem nas canoas do

Das Cartarigas enfim nad se aproveitadas nas canoas do
 transporte de
 tanto as vigas
 e de 219.

esta villa, e
a das mais
menor, e
estadas
unil, ou
se tem
nas de
carnes, os ovos, e as mantieigas. Das pelles dos que-
cos, de queis de enautas ao Sol fazem os Indios
os seus adifes, tampos de esquireira, e de bacetas,
e excellentes colles. Aconcha superior he o alqui-
lar de lavar, e de amassar: he o archo dos Pedrei-
ros para conduxiarem o Sijuco: he o cesto de trans-
flectar a terra para as obras, e nesta Villa de
Barcellos, toda cortada de alagadias, ate servem
os cascos de yndias, ou para se atravesar de humma para outra via. Em nas la-
vando a casca da Arvore Camipie, para se
misturar com o barro, de q se faz a Louca, e na
falta das escorias do ferro, suppreem os cascos
calcinados.

Aos maridos das Yuraris retes chamados
os Indios... Capitangas. Tal he o nome q tambem
as Indias das aos Indios rapazes. Distinguem-se
os machos das femeas, pelo tamanho do corpo, p^o
que sãd menores, pela figura do dorso, porque
sãd mais gibbosa, pelo comprimento da cauda,
porq caede a das femeas, e pela declinacã del-
la, para hum dos lados. Acresce a differença da
carne, que nad he tao boa, como a das femeas. An-
tes se a destas he secca, muito mais secca e dura
he a dos Capitangas, particularmente no tempo
do Cio. Donde procede, q nad duvidando os In-
dios de ventos entreter a dieta, com a carne das Yu-
raris, como neste Hospital de Barcellos, se entre-
tem, a falta de galinhas, &c, por experiencia re-
quida de Pais a filhos, rejeitãd entãd a dos Capi-
tangas, e muito mais a rejeitãd, se a doença consis-
te em diarreias, dysenterias, &c.

Barcellos 3 de Fev.^o de 1786.